

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 17 (1957)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1957

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME
ZURICH**

**Comptes annuels et bilan
1957**

Produits**Comptes**

<i>Année précédente</i> Fr.		<i>1957</i> Fr.
5 873 260.—	I. Cotisations annuelles	5 896 660.—
	Prestations de la Confédération:	
3 000 000.—	a) Part fixe	3 000 000.—
400 000.—	b) Part pour propagande touristique renforcée	400 000.—
	Prestations de l'économie privée:	
1 000 000.—	CFF	1 000 000.—
700 000.—	PTT	700 000.—
240 000.—	Société Suisse des Hôteliers	240 000.—
200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
81 700.—	Associations suisses	81 200.—
251 560.—	Membres divers	275 460.—
1 507 165.80	II. Autres recettes	1 651 114.36
8 316.—	Allocations volontaires	7 470.—
1 459 976.75	Commissions provenant de transactions commerciales	1 588 708.72
6 938.34	Intérêts actifs et bénéfices de change	8 912.74
30 984.71	Recettes diverses	44 522.90
950.—	Recettes extraordinaires	1 500.—
7 380 425.80		7 547 774.36

annuels 1957

Charges

<i>Année précédente</i>	<i>Fr.</i>	<i>1957</i>	<i>Fr.</i>
I. Administration			
18 498.—		26 836.10	
8 241.40	1. Assemblée générale et rapport annuel	11 139.35	
6 349.05	2. Comité	10 358.80	
3 907.55	3. Bureau	5 337.95	
748 219.51		736 308.58	
	4. Dépenses pour le personnel		
539 184.60	a) Traitements	530 762.70	
1 905.50	b) Assurance-accidents	2 528.40	
47 923.10	c) Assurance du personnel	51 933.55	
10 793.95	d) Pensions	12 310.10	
11 089.—	e) AVS	10 863.20	
	5. Loyer et frais d'ameublement		
39 100.20	a) Loyer	37 805.10	
8 396.75	b) Entretien des bureaux	9 200.45	
10 155.55	c) Mobilier	4 869.15	
497.90	d) Assurance	585.35	
17 246.30	6. Matériel de bureau	14 219.70	
39 517.28	7. Ports, télégrammes, téléphone	43 733.96	
346.10	8. Bibliothèque	677.75	
2 983.53	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	8 885.13	
19 079.75	10. Frais généraux et imprévus	7 934.04	
II. Publicité			
4 072 119.87		4 297 141.05	
	A. Agences et représentations à l'étranger		
	11. Dépenses pour le personnel		
2 442 116.35	a) Traitements	2 623 903.75	
5 024.80	b) Assurance-accidents	5 513.65	
254 115.65	c) Assurance du personnel	176 011.85	
26 744 05	d) AVS	27 970.65	
	12. Frais généraux		
1 294 119.02	a) Frais courants	1 338 741.15	
50 000.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences	125 000.—	
2 267 996.53		2 390 607.43	
	B. Moyens publicitaires		
269 786.40	13. Imprimés	190 148.05	
102 653.95	14. Film	179 497.80	
23 351.78	15. Photographie	26 655.57	
13 763.90	16. Radio	15 906.70	
19 150.25	17. Conférences	23 665.70	
165 005.05	18. Expositions, foires et vitrines	170 816.82	
623 506.45	19. Propagande par la presse	717 365.10	
173 108.60	20. Organes de l'ONST	180 031.65	
130 380.05	21. Frais de transport et de douane	129 618.19	
51 088.45	22. Voyages d'affaires, frais de représentation	45 649.35	
	23. Campagnes spéciales et contributions		
534 313.65	a) Campagnes spéciales	552 154.50	
161 888.—	b) Contribution de propagande	159 098.—	
273 591.89		96 881.20	
7 380 425.80		7 547 774.36	

Bilan au 31 décembre 1957

<i>Année précédente</i>		<i>1957</i>
	Fr.	Fr.
ACTIF		
345 499.29	I. Disponibilités	552 522.87
13 885.40	a) Caisse	15 955.61
126 025.79	b) Chèques postaux	397 258.96
102 830.10	c) Banques	39 545.30
102 758.—	d) Titres	99 763.—
918 522.96	II. Avoirs	1 074 294.81
413 570.15	a) Agences et représentations à l'étranger	563 686.05
278 771.91	b) Débiteurs	168 810.81
626.80	c) Intérêts pro rata sur titres	626.80
225 554.10	d) Actif transitoire	341 171.15
254 849.60	III. Cotisations non encore encaissées	3 500.—
4.—	IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 214 300.—)	4.—
1 518 875.85		1 630 321.68

PASSIF		
167 779.85	I. Dettes à court terme	167 843.98
54 122.35	a) Agences et représentations à l'étranger	64 604.13
59 822.35	b) Créditeurs	60 694.20
53 835.15	c) Passif transitoire	42 545.65
137 871.78	II. Réserves	152 372.28
3 825.17	a) Fonds de rénovation des agences	19 896.87
129 475.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	129 475.41
4 571.20	c) Delcredere	3 000.—
1 213 224.22	III. Fonds de compensation	1 310 105.42
939 632.33	Etat au début de l'année	1 213 224.22
273 591.89	Excédent de produits	96 881.20
1 518 875.85		1 630 321.68

Décompte du fonds de rénovation des agences 1957

	Recettes	Fr.
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1957		3 825.17
2. Apport de fonds de l'exercice 1957		125 000.—
		<u>128 825.17</u>

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	1 284.05
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	21 310.10
3. Aménagement de l'agence de Francfort	3 479.70
4. Aménagement de l'agence de Lisbonne	3 277.95
5. Aménagement de l'agence de Londres	14 179.65
6. Aménagement de l'agence de Madrid	976.80
7. Aménagement de l'agence de Milan	1 649.50
8. Aménagement de l'agence de New York	20 065.45
9. Aménagement de l'agence de Paris	30 928.05
10. Aménagement de l'agence de Rome	3 219.10
11. Aménagement de l'agence de San Francisco	4 090.05
12. Aménagement de l'agence de Vienne	4 467.90
13. Etat au 31 décembre 1957	<u>19 896.87</u>
	<u>128 825.17</u>

Décompte du fonds pour concours graphiques et littéraires 1957

Recettes

Etat au 1 ^{er} janvier 1957	129 475.41
	<u>129 475.41</u>

Dépenses

Etat au 31 décembre 1957	129 475.41
	<u>129 475.41</u>

Rapport des contrôleurs

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de
l'ONST pour 1957, du 24 au 25 mars 1958**

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons procédé, les 24 et 25 mars 1958, à l'examen du bilan de l'ONST au 31 décembre 1957, qui boucle avec Fr. 1 630 321.68 à l'actif et au passif, ainsi que les comptes annuels. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres tenus selon les prescriptions, et aux dispositions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à Fr. 96 881.20, a été versé au fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1957 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 25 mars 1958

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle
F. Tissot
P. Juon